



Manual de instrucciones
Manual de instruções
Instruction manual
Manuel d'instructions



Taladro percutor

Berbequim de percussão

Impact drill

Perceuse à percussion

ref. 08727



SÍMBOLOS



No exponer a la lluvia o condiciones de humedad



Use guantes de seguridad y protección



Use protección para los oídos



Use mascarilla protectora.



Use gafas de seguridad



Use calzado de seguridad



Lea atentamente estas instrucciones.
Si presta la máquina, preste también las instrucciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



SÍMBOLOS: Los siguientes símbolos se utilizan en este manual y / o en la máquina:



ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. No hacer caso de las advertencias y seguir las instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves. Guarde las advertencias e instrucciones de seguridad para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería [sin cable].

ANTES DE USAR

- Retire cualquier material de embalaje y piezas sueltas de la unidad.
- Compruebe los accesorios antes de usarlos. Deben encajar con la máquina y su propósito.
- Si la máquina es nueva, primero se debe cargar la batería.
- ¡Atención! Después de un almacenamiento prolongado, la capacidad de la batería se reducirá.
- Una batería nueva o una que no se ha utilizado durante un período prolongado alcanza el rendimiento completo sólo después de los ciclos de carga y descarga. Una caída sustancial en el periodo de funcionamiento por carga indica que la batería está gastada y debe ser reemplazada.

ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área limpia y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes.
- No trabaje con herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica. Si se distrae puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Compruebe siempre que la fuente de alimentación corresponda con el voltaje indicado en la placa de características.

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes sin modificar y los enchufes correspondientes reducirán el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos. Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando opere una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al utilizar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de seguridad. Utilice siempre protección para los ojos. El uso de equipo de seguridad como una máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, un casco o protección auditiva siempre que sea necesario reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite los arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.
- Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas cuando el interruptor está en la posición de encendido aumenta la probabilidad de accidentes.
- Retire todas las llaves de ajuste o llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave colocada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica pueden provocar lesiones personales.
- No intente extender las manos demasiado. Mantenga los pies firmemente en el suelo en todo momento. Esto le permitirá mantener el control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase apropiadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y quantes alejados de la herramienta eléctrica. La

ES

PT

EN

FR

ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden enredarse en las piezas móviles.

- Si hay dispositivos para conectar instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- No espere que la herramienta eléctrica haga más de lo que puede. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para lo que desea hacer. Una herramienta eléctrica logrará mejores resultados y será más segura si se usa en el contexto para el que fue diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no puede encenderla y apagarla. Una herramienta eléctrica con un interruptor roto es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas, cuando no las utilice, fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son potencialmente peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla. Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias. Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría ocasionar una situación peligrosa.

SERVICIO TÉCNICO

Su herramienta eléctrica debe ser reparada por un especialista cualificado que utilice solo repuestos estándar. Esto asegurará que cumpla con los estándares de seguridad requeridos.

- Utilice solo las piezas de repuesto y accesorios recomendados por el fabricante.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

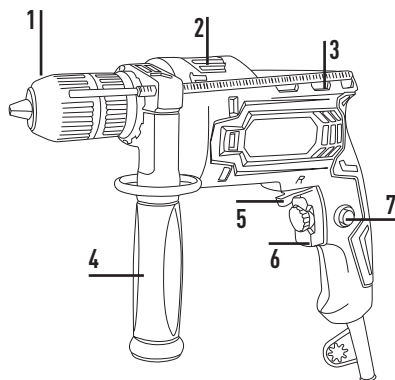
- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. El accesorio de corte que entra en contacto con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica "vivan" y podría provocar una descarga eléctrica al operador.
- Utilice protectores auditivos al perforar con impacto. La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.
- Utilice mango(s) auxiliar(es), si se suministran con la herramienta. La pérdida de control puede causar lesiones personales.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación cumpla con los requisitos indicados en la placa de identificación de la herramienta.
- No utilice la herramienta en condiciones húmedas o mojadas.
- Mantenga siempre el área de trabajo libre de peligros de tropiezo.
- Cuando utilice el taladro, asegúrese siempre de utilizar equipo de protección, incluidos anteojos de seguridad, orejeras, mascarilla contra el polvo y otra ropa protectora, incluidos guantes y delantal.
- Asegúrese de que el mango auxiliar esté instalado correctamente antes de usarlo.
- Apague siempre el taladro y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios, realizar tareas de servicio, mantenimiento, limpieza y almacenamiento.
- Al instalar o reemplazar brocas y otros accesorios, asegúrese de que el interruptor esté apagado y que el enchufe esté desconectado de la red eléctrica.
- Antes de conectar el cable de alimentación a la red eléctrica, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado.
- Siempre revise la pieza de trabajo antes de operar y elimine cualquier obstrucción como clavos, grapas, tornillos, cuerdas, trapos, telas y otros desechos.
- Verifique la posición de los cables de alimentación antes de comenzar a trabajar asegurándose de que estén bien alejados del área de trabajo.
- Utilice siempre abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar y asegurar la pieza de trabajo.
- Antes de perforar, asegúrese de que haya un espacio adecuado debajo de la pieza de trabajo para evitar que la broca toque obstáculos.
- Antes de perforar agujeros o atornillar en las paredes, asegúrese de no irrumpir en una línea de suministro de electricidad, gas o agua, etc.
- Nunca cambie la dirección de rotación del portabrocas mientras la herramienta aún esté en funcionamiento. Asegúrese de que el portabrocas se haya detenido por completo antes de cambiar la

rotación del taladro.

- No deje la herramienta en el suelo a menos que esté apagada y el portabrocas se haya detenido por completo.
- Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas del área de trabajo mientras la herramienta esté en uso.
- Mantenga las manos alejadas de la parte inferior de la pieza de trabajo durante el uso.
- No utilice las manos para eliminar polvo, astillas u otros desechos mientras la herramienta esté en uso.
- No toque la broca después de la operación. ¡La broca estará CALIENTE y arderá!
- Cuando se requiera un cable de alimentación de extensión, asegúrese de que tenga el amperaje correcto para su taladro y que esté en condiciones eléctricas seguras.
- Desenrolle completamente el cable de extensión si el cable de extensión se suministra con un tambor de cable. Esto evitará el sobrecalentamiento.

LISTA DE COMPONENTES

1. Portabrocas sin llave
2. Palanca de selección
3. Tope de profundidad
4. Mango auxiliar
5. Palanca de rotación
6. Cambiar
7. Botón de bloqueo



Voltaje	230-240V~ 50Hz
Motor	710W

Sin velocidad de carga	0-3000/min
Portabrocas sin llave	13mm
Capacidad de perforación: Madera	25mm
Albañilería	13mm
Acero	10mm
Nivel de presión de sonido	LpA: 93dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de potencia sonora	LwA: 104dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de vibración	17.06m/s ² K=1.5 m/s ²

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

INSTALACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LAS BROCAS

- Abra el portabrocas sujetando la sección trasera del portabrocas y gire la sección delantera en el sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que las mordazas estén lo suficientemente abiertas.
- Inserte la broca firmemente en el portabrocas. Para apretar, gire la sección delantera del portabrocas (mientras sostiene la sección trasera) en el sentido de las agujas del reloj hasta que la broca esté completamente instalada y mantenida.
- Para quitar la broca, simplemente abra el portabrocas y luego retírelo con la mano.

INTERRUPTOR.

- Presione el interruptor de encendido/apagado para iniciar y suéltelo para detener el taladro. El interruptor de encendido/apagado con función de regulación continua de velocidad.
- La presión que se aplica al interruptor determinará la velocidad. Cuanta más presión se aplique, más rápida será la velocidad.
- Presionar el botón de bloqueo mientras el gatillo está activado permitirá que el taladro continúe funcionando sin una presión constante sobre el gatillo

CAMBIAR LA DIRECCIÓN DE ROTACIÓN.

- Utilice la palanca de rotación inversa para cambiar entre rotación en sentido horario y antihorario.
- Para taladrar, utilice la rotación hacia adelante, deslice la palanca de rotación a la posición adecuada. Para utilizar la rotación inversa, deslice la palanca de rotación hacia el otro lado para liberar una broca atascada.



¡Advertencia!

Nunca cambie el sentido de rotación cuando el portabrocas esté girando, espere hasta que se detenga.

ES

PT

EN

FR

INSTALACIÓN DEL TOPE DE PROFUNDIDAD

- 1. La profundidad de perforación se puede ajustar con el medidor de profundidad.
- 2. Inserte una broca en el portabrocas y sujétela.
- 3. Afloje la manija auxiliar e inserte el medidor de profundidad en el orificio previsto.
- 4. Mueva el medidor de profundidad hasta que la distancia entre las puntas de la broca y el medidor de profundidad corresponda con la profundidad de perforación requerida.
- 5. Apriete la manija auxiliar girando la empuñadura de la manija en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición deseada.

FUNCIÓN DE PERFORACIÓN/MARTILLO

- 1. La función taladrar se obtiene simplemente colocando el botón situado en la parte superior de la máquina sobre el símbolo .
- 2. La función percusión/perforación de mampostería se obtiene colocando el botón en la parte superior de la máquina sobre el símbolo .

INSTALACIÓN DE LA MANIJA AUXILIAR

- 1. Arrastre el mango del cabezal de la herramienta.
- 2. Gire la manija en el sentido de las agujas del reloj para bloquear y apretar firmemente (Fig.3).
- 3. La manija auxiliar se puede montar en el lado izquierdo o derecho de la máquina.
- 4. Dependiendo del método de trabajo, el mango auxiliar se puede ajustar en diferentes posiciones.



¡PRECAUCIÓN!

La máquina debe utilizarse únicamente con ambos mangos.

No continúe usando una manija auxiliar si está dañada.

MANTENIMIENTO

- 1. Guarde la herramienta, el manual de instrucciones y los accesorios en un lugar seguro. De esta forma siempre tendrás toda la información y piezas a mano.
- 2. Mantenga las salidas de aire de la herramienta despejadas y limpias en todo momento.
- 3. Quite el polvo y la suciedad con regularidad. La limpieza se realiza mejor con aire comprimido o un trapo.
- 4. Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar piezas de plástico.



PRECAUCIÓN: No utilice agentes de limpieza para limpiar las piezas de plástico de la herramienta.

Se recomienda un detergente suave sobre un paño

húmedo. El agua nunca debe entrar en contacto con la herramienta.

Si es necesario reemplazar el cable de alimentación, la tarea debe ser realizada por el fabricante, el agente del fabricante o un centro de servicio autorizado para evitar un riesgo para la seguridad.

SÍMBOLOS

Não exponha à chuva ou condições úmidas



Use guantes de seguridad y protección



Use proteção para os ouvidos



Use uma máscara de proteção.



Usar óculos de segurança



Usar sapatos de segurança



Por favor leia estas instruções cuidadosamente.
Se emprestar a máquina, empreste também as instruções.

ES

PT

EN

FR

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



SÍMBOLOS: Os seguintes símbolos são usados neste manual e/ou na máquina:



AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Leia todos os avisos e instruções de segurança. Ignorar os avisos e seguir as instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde os avisos e instruções de segurança para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à ferramenta elétrica operada pela rede elétrica (com fio) ou à ferramenta elétrica operada por bateria (sem fio).

ANTES DE USAR

- ▶ Remova quaisquer materiais de embalagem e peças soltas da unidade.
- ▶ Verifique os acessórios antes de usar. Eles devem se adequar à máquina e sua finalidade.
- ▶ Se a máquina for nova, a bateria deve ser carregada primeiro.
- ▶ **Atenção!** Após um longo armazenamento, a capacidade da bateria será reduzida.
- ▶ Uma bateria nova ou que não tenha sido usada por muito tempo atinge o desempenho total somente após os ciclos de carga e descarga. Uma queda substancial no tempo de execução por carga indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

AREA DE TRABALHO

- ▶ Mantenha a área limpa e bem iluminada. Desordem ou má iluminação pode causar acidentes.
- ▶ Não trabalhe com ferramentas elétricas em atmosferas potencialmente explosivas onde estejam presentes líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar poeira ou fumaça.
- ▶ Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver usando a ferramenta elétrica. Se você estiver distraído, poderá perder o controle sobre a ferramenta elétrica.

SEGURANÇA ELÉTRICA

- Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação.

- Os plugues da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique o plugue de forma alguma. Não use plugues adaptadores com ferramentas elétricas aterradas. Plugues não modificados e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contato corporal com superfícies aterradas, como canos, aquecedores, fogões e geladeiras. Existe um grande risco de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.
- Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições úmidas. Se entrar água em uma ferramenta elétrica, aumentará o risco de choque elétrico..
- Não danifique o cabo. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. O uso de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- Se for inevitável usar uma ferramenta elétrica em um local úmido, use uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico

SEGURANCA PESSOAL

- Fique alerta, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao operar uma ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de segurança. Sempre use proteção para os olhos. O uso de equipamentos de segurança, como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva sempre que necessário, reduzirá o risco de ferimentos pessoais.
- Evite partidas acidentais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada antes de conectar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.
- Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou conectar ferramentas elétricas quando o interruptor está na posição ligado aumenta a chance de acidentes.
- Remova todas as chaves de ajuste ou chaves antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave ajustável ou chave colocada em uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- Não tente estender muito as mãos. Mantenha os pés firmes no chão o tempo todo. Isso permitirá que você mantenha o controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Vista-se apropriadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe da ferramenta elétrica. Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

- Se houver dispositivos para conectar instalações de extração e coleta de poeira, certifique-se de que estejam conectados e usados corretamente. O uso desses dispositivos pode reduzir os riscos relacionados à poeira.

USO E CUIDADO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- Não espere que a ferramenta elétrica faça mais do que pode. Use a ferramenta elétrica certa para o que você quer fazer. Uma ferramenta elétrica funcionará melhor e será mais segura se for usada no contexto para o qual foi projetada.
- Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não puder ligá-la e desligá-la. Uma ferramenta elétrica com um interruptor quebrado é perigosa e deve ser reparada.
- Desconecte o plugue da fonte de alimentação antes de fazer ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas elétricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar acidentalmente a ferramenta elétrica.
- Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças quando não estiverem em uso e não permita que ninguém que não esteja familiarizado com a ferramenta elétrica ou com estas instruções use a ferramenta elétrica. Ferramentas elétricas são potencialmente perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.
- Cuide da manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se há desalinhamento ou emperramento de peças móveis, quebra de peças e outras condições que possam afetar a operação da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica estiver danificada, leve-a para reparo antes de usá-la. Muitos acidentes são causados pela má manutenção das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com bordas afiadas são menos propensas a emperrar e são mais fáceis de controlar.
- Use a ferramenta elétrica, acessórios e dicas de ferramentas, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar em uma situação perigosa.

SERVIÇO TÉCNICO

Sua ferramenta elétrica deve ser reparada por um especialista qualificado usando apenas peças de reposição padrão. Isso garantirá que ele atenda aos padrões de segurança exigidos.

- Use apenas peças de reposição e acessórios recomendados pelo fabricante.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas ao realizar

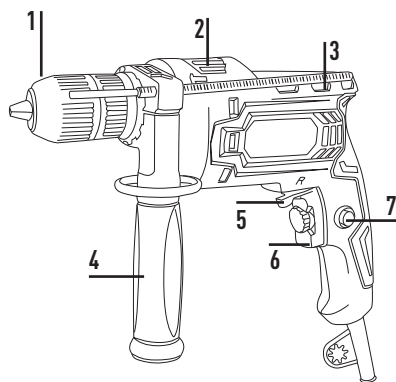
uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contato com fios ocultos ou com seu próprio cabo. O contato do acessório de corte com um fio "energizado" pode tornar "vivas" as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica e causar choque elétrico ao operador.

- Use protetores auriculares ao perfurar com impacto. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
- Use alça(s) auxiliar(es), se fornecidas com a ferramenta. A perda de controle pode causar ferimentos pessoais.
- Certifique-se de que a fonte de alimentação esteja em conformidade com os requisitos indicados na placa de identificação da ferramenta.
- Não use a ferramenta em condições molhadas ou úmidas.
- Mantenha sempre a área de trabalho livre de riscos de tropeçar.
- Ao usar a furadeira, certifique-se sempre de usar equipamento de proteção, incluindo óculos/óculos de segurança, protetores de ouvido, máscara contra poeira e outras roupas de proteção, incluindo luvas e avental.
- Certifique-se de que a alça auxiliar esteja encaixada corretamente antes de usar.
- Sempre desligue a furadeira e retire o plugue da tomada antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios, fazer reparos, manutenção, limpeza e armazenamento.
- Ao instalar ou substituir brocas e outros acessórios, certifique-se de que o interruptor esteja desligado e que o plugue de alimentação esteja desconectado da rede elétrica.
- Antes de conectar o cabo de alimentação à fonte de alimentação, certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligado.
- Sempre verifique a peça de trabalho antes da operação e remova quaisquer obstruções como pregos, grampos, parafusos, barbantes, trapos, panos e outros detritos.
- Verifique a posição dos cabos de alimentação antes de iniciar o trabalho, garantindo que estejam bem afastados da área de trabalho.
- Sempre use grampos ou um torno para segurar e fixar a peça de trabalho.
- Antes de perfurar, certifique-se de que existe um espaço adequado abaixo da peça de trabalho para evitar que a broca toque em quaisquer obstáculos.
- Antes de fazer furos ou aparafusar paredes, certifique-se de não invadir uma linha de abastecimento de eletricidade, gás ou água, etc.
- Nunca mude a direção de rotação do mandril enquanto a ferramenta ainda estiver em funcionamento. Certifique-se de que o mandril parou completamente antes de alterar a rotação da broca.
- Não pouse a ferramenta a menos que ela esteja desligada e o mandril tenha parado completamente.
- Mantenha as mãos e outras partes do corpo afastadas da área de trabalho enquanto a ferramenta estiver em uso.

- ▶ Mantenha as mãos afastadas da parte inferior da peça de trabalho durante o uso.
- ▶ Não use as mãos para remover poeira, lascas ou outros resíduos enquanto a ferramenta estiver em uso.
- ▶ Não toque na broca após a operação. A broca estará QUENTE e queimará!
- ▶ Quando um cabo de extensão for necessário, certifique-se de que ele tenha a amperagem correta para sua furadeira e que esteja em condições elétricas seguras.
- ▶ Desenrole totalmente o cabo de extensão se o cabo de extensão for fornecido com um tambor de cabo. Isso evitará o superaquecimento.

LISTA DE COMPONENTES

1. Mandril sem chave
2. Alavanca de seleção
3. Parada de profundidade
4. Alça auxiliar
5. Alavanca de rotação
6. Mudar
7. Botão de bloqueio



Tensão	230-240V~ 50Hz
Motor	710W
Sem velocidade de carregamento	0-3000/min
Mandril sem chave	13mm

Capacidade de perfuração: Madeira	25mm
Alvenaria	13mm
Aço	10mm
Nível de pressão sonora	LpA: 93dB(A) K=3 dB(A)
Nível de potência sonora	LwA: 104dB(A) K=3 dB(A)
Nível de vibração	17.06m/s ² K=1.5 m/s ²

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

INSTALANDO E REMOVENDO AS BROCAS

- ▶ 1. Abra o mandril segurando a parte traseira do mandril e gire a parte frontal no sentido anti-horário, até que as mandíbulas estejam suficientemente abertas.
- ▶ 2. Insira a broca firmemente no mandril. Para apertar, gire a seção frontal do mandril (enquanto segura a seção traseira) no sentido horário até que a broca esteja totalmente instalada e mantida.
- ▶ 3. Para retirar a broca, basta abrir o mandril e retirá-lo manualmente.

TROCAR

- ▶ 1. Pressione o botão liga/desliga para iniciar e solte-o para parar a furadeira. O interruptor liga/desliga com função de regulação de velocidade contínua.
- ▶ 2. A pressão aplicada ao interruptor determinará a velocidade. Quanto mais pressão for aplicada, mais rápida será a velocidade.
- ▶ 3. Pressionar o botão de travamento enquanto o gatilho estiver acionado permitirá que a furadeira continue operando sem pressão constante no gatilho.

MUDE A DIREÇÃO DA ROTAÇÃO

1. Use a alavanca de rotação reversa para alternar entre rotação no sentido horário e anti-horário.
- ▶ 2. Para perfurar, use rotação para frente, deslize a alavanca de rotação para a posição adequada. Para usar a rotação reversa, deslize a alavanca de rotação para o outro lado para liberar uma broca presa.



Aviso!

Nunca mude o sentido de rotação quando o mandril estiver girando, espere até que ele pare.

INSTALANDO O BATENTE DE PROFUNDIDADE

- ▶ 1. A profundidade de perfuração pode ser definida com o medidor de profundidade.

- ▶ 2. Insira uma broca no mandril e prenda-a.
- ▶ 3. Afrouxe a alça auxiliar e insira o medidor de profundidade no furo pretendido.
- ▶ 4. Mova o medidor de profundidade até que a distância entre as pontas da broca e o medidor de profundidade corresponda à profundidade de perfuração necessária.
- ▶ 5. Aperte a alça auxiliar girando a alça da alça no sentido horário na posição desejada

FUNÇÃO PERFURAÇÃO/MARTELO

- ▶ 1. A função furação é obtida simplesmente colocando o botão na parte superior da máquina sobre o símbolo 
- ▶ 2. A função percussão/perfuração em alvenaria é obtida colocando o botão na parte superior da máquina sobre o símbolo 

INSTALANDO A ALÇA AUXILIAR

- ▶ 1. Arraste a alça no cabeçote da ferramenta.
- ▶ 2. Gire a alça no sentido horário para travar e apertar firmemente (Fig.3).
- ▶ 3. A alça auxiliar pode ser montada no lado esquerdo ou direito da máquina.
- ▶ 4. Dependendo do método de trabalho, a alça auxiliar pode ser ajustada em diferentes posições.



CUIDADO!

A máquina deve ser usada apenas com ambas as alças.

Não continue a usar uma alça auxiliar se ela estiver danificada.

MANUTENÇÃO

- ▶ 1. Guarde a ferramenta, o manual de instruções e os acessórios em local seguro. Desta forma você terá sempre todas as informações e peças à mão.
- ▶ 2. Mantenha as saídas de ar da ferramenta sempre desobstruídas e limpas.
- ▶ 3. Remova poeira e sujeira regularmente. A limpeza é melhor feita com ar comprimido ou pano.
- ▶ 4. Nunca utilize agentes cáusticos para limpar peças plásticas.



CUIDADO: Não use agentes de limpeza para limpar as peças plásticas da ferramenta. Recomenda-se um detergente neutro em um pano úmido. A água nunca deve entrar em contato com a ferramenta.

Se o cabo de alimentação precisar ser substituído, a tarefa deve ser realizada pelo fabricante, pelo agente do fabricante ou por um centro de serviço autorizado para evitar riscos à segurança.

ES

PT

EN

FR

SYMBOLS

Do not expose to rain or humidity conditions



Use safety and protection gloves



Use protection for the ears



Use protective mask



Use safety glasses



Use safety shoes



Read these instructions carefully.
If you use the machine, also provide the instructions.

SECURITY INSTRUCTIONS



SYMBOLS: The following symbols are used in this manual and on the machine:



ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Read all warnings and safety instructions. Ignoring warnings and following instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save the warnings and safety instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to either the mains-operated (corded) power tool or the battery-operated (cordless) power tool.

BEFORE USING

- Remove any packing materials and loose parts from the unit.
- Check the accessories before use. They must fit the machine and its purpose.
- If the machine is new, the battery must be charged first.
- Attention! After long storage, the battery capacity will decrease.
- A new battery or one that has not been used for a long time reaches full performance only after charge and discharge cycles. A substantial drop in the run time per charge indicates that the battery is worn out and should be replaced.

WORK AREA

- Keep the area clean and well lit. Clutter or poor lighting can cause accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Always check that the power supply corresponds to the voltage indicated on the nameplate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with grounded power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.

- Avoid bodily contact with grounded surfaces such as pipes, heaters, toves and refrigerators. There is a great risk of electric shock if your body is grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets into a power tool, it will increase the risk of electric shock.
- Do not damage the cable. Never use the cord to carry, pull, or unplug the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If using a power tool in a wet location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SECURITY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury..
- Wear safety gear. Always wear eye protection. Wearing safety equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever necessary will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Make sure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery, lifting or carrying the tool.
- Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position increases the chance of accidents.
- Remove all adjusting wrenches or wrenches before turning on the power tool. An adjustable wrench or wrench placed in a rotating part of the power tool can cause personal injury..
- Don't try to spread your hands too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will allow you to maintain control of the power tool in unexpected situations.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing, and gloves away from the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can become entangled in moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, make sure they are connected and used properly. Using these devices can reduce dust-related hazards.

USE AND CARE OF ELECTRICAL TOOLS

- Don't expect the power tool to do more than it can. Use the right power tool for what you want to do. A power tool will perform better and be safer if it is used in the context for which it was designed.

- ▶ Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ Disconnect plug from power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. These preventive safety measures reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- ▶ Store power tools out of the reach of children when not in use and do not allow anyone unfamiliar with the power tool or these instructions to use the power tool. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained people.
- ▶ Take care of the maintenance of power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and other conditions that may affect the power tool's operation. If the power tool is damaged, take it in for repair before using it. Many accidents are caused by poor maintenance of power tools.
- ▶ Keep cutting tools sharp and clean. Cutting tools with sharp edges are less likely to jam and are easier to control.
- ▶ Use the power tool, accessories and tool tips, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be carried out. Using the power tool for operations other than those intended could result in a hazardous situation.

TECHNICAL SERVICE

Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard replacement parts. This will ensure that it meets the required security standards.

- ▶ Use only replacement parts and accessories recommended by the manufacturer.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.
- ▶ Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- ▶ Ensure the power source conforms to the requirements stated on the name plate of the tool.
- ▶ Do not use the tool in wet or damp conditions.
- ▶ Always keep the work area free of tripping hazards.
- ▶ When using the drill always ensure you are wearing protective safety equipment including safety glasses/goggles, ear muffs, dust mask and other protective clothing including gloves and apron.
- ▶ Ensure the auxiliary handle is fitted correctly before use.
- ▶ Always turn the drill off and remove the power plug from the socket

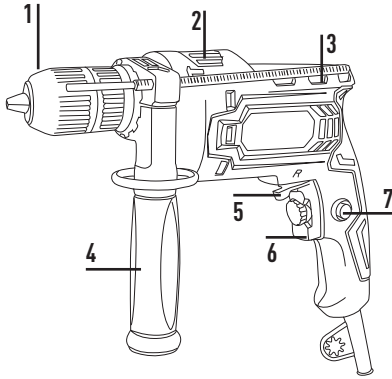
before making any adjustments, changing accessories, servicing, maintenance, cleaning and storage.

- ▶ When installing or replacing drill bits and other accessories ensure the switch is turned off and that the power plug is disconnected from the mains power supply.
- ▶ Before connecting the power cord to the mains power supply ensure the switch is in the off position.
- ▶ Always check the workpiece before operation and remove any obstructions such as nails, staples, screws, string, rags, cloths and other debris.
- ▶ Check the position of power cables before commencing work ensuring they are well away from the work area.
- ▶ Always use clamps or a vice to hold down and secure the workpiece.
- ▶ Before drilling ensure there is a suitable gap below the workpiece to prevent the drill bit from touching any obstacles.
- ▶ Before drilling holes or screwing into walls ensure that you are not breaking into an electricity, gas or water supply line etc.
- ▶ Never change the direction of the chuck rotation while the tool is still running. Ensure the chuck has come to a complete stop before changing the rotation of the drill.
- ▶ Do not lay the tool down unless the tool is switched off and the chuck has come to a complete stop.
- ▶ Keep hands and other body parts well away from the work area whilst the tool is in use.
- ▶ Keep hands well away from the underside of the work piece during use.
- ▶ Do not use your hands to remove any dust, chips or other waste while the tool is in use.
- ▶ Do not touch the drill bit after operation. The bit will be HOT and will burn!
- ▶ When an extension power cord is required ensure that it has the correct ampere rating for your drill and that it is in a safe electrical condition.
- ▶ Fully unwind the extension cable if the extension cable is supplied with a cable drum. This will avoid overheating. .

COMPONENT LIST

1. Keyless chuck
2. Selection lever
3. Depth stop
4. Auxiliary handle
5. Rotation lever
6. Switch

7. Lock on button



Voltage	230-240V~ 50Hz
Motor	710W
No load speed	0-3000/min
Keyless chuck	13mm
Drill capacity: Wood	25mm
Masonry	13mm
Steel	10mm
Sound Pressure Level	LpA: 93dB(A) K=3 dB(A)
Sound Power Level	LwA: 104dB(A) K=3 dB(A)
Vibration Level	17.06m/s ² K=1.5 m/s ²

OPERATING INSTRUCTIONS

INSTALLING AND REMOVING THE DRILL BITS

1. Open the drill chuck by holding the rear section of the chuck and turn the front section in an anti-clockwise direction, until the jaws are open enough.
2. Insert the bit firmly into the chuck. To tighten, turn the front section of the chuck (while holding the rear section) in a clockwise direction until the bit is fully installed and maintained.
3. To remove the bit, just open the chuck and then remove it by hand.

SWITCH

1. Depress the On/Off switch to start and release it to stop your drill. The On / off switch with stepless speed regulation function.
2. The pressure that is applied to the switch will determine the speed. The more pressure that is applied, the faster the speed.
3. Pressing the lock button while the trigger switch is engaged will allow the drill to continue operating without constant pressure on the trigger switch.

CHANGE THE DIRECTION OF ROTATION

1. Use the reverse-rotation lever to switch between clockwise and anticlockwise rotation.
2. For drilling use forward rotation, slide the rotation lever to the proper position. To use reverse rotation, slide the rotation lever to the other side to release a jammed drill bit.



Warning!

Never change the direction of rotation when the chuck is rotating, wait until it has stopped.

INSTALLING THE DEPTH STOP

1. The drilling depth can be set with the depth gauge.
2. Insert a drill bit into the chuck and clamp it.
3. Loosen the auxiliary handle and insert the depth gauge into the intended hole.
4. Move the depth gauge until the distance between the tips of drilling bit and depth gauge corresponds with the required drilling depth.
5. Tighten the auxiliary handle by turning the grip of the handle clockwise in its desired position

DRILLING/HAMMER FUNCTION

1. The function drilling is obtained simply by placing the button on the top of the machine on the symbol .
2. The function percussion/ masonry drilling is obtained by placing the button on the top of the machine on the symbol .

INSTALLING THE AUXILIARY HANDLE

1. Drag the handle on the tool head.
2. Turn the handle clockwise to lock and tighten securely (Fig.3).
3. The auxiliary handle can be mounted on the left or right side of the machine.
4. Depending on the working method, the auxiliary handle can be adjusted in different positions.



CAUTION!

The machine should be used only with both handles. Do not continue to use an auxiliary handle if it is damaged.

MAINTENANCE

1. Store the tool, instruction manual and accessories in a secure place. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.
2. Keep the tool's air vents unclogged and clean at all times.
3. Remove dust and dirt regularly. Cleaning is best done with compressed air or a rag.
4. Never use caustic agents to clean plastic parts.



CAUTION: Do not use cleaning agents to clean the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended. Water must never come into contact with the tool.

If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer's agent, or an authorised service centre in order to avoid a safety hazard.

SYMBOLES



Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité



Utiliser des gants de sécurité et de protection



Utiliser une protection pour les oreilles



Utiliser un masque de protection



Utiliser du verre de sécurité



Utiliser des chaussures de sécurité



Lisez attentivement ces instructions.
Si vous utilisez la machine, fournissez également les instructions.

ES

PT

EN

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



SYMBLES : Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel et sur la machine:



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lire tous les avertissements et consignes de sécurité. Ignorer les avertissements et suivre les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez les avertissements et les consignes de sécurité pour référence future.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence soit à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec fil), soit à l'outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

BEFORE USING

- Remove any packing materials and loose parts from the unit.
- Vérifiez les accessoires avant utilisation. Ils doivent être adaptés à la machine et à son objectif.
- Si la machine est neuve, la batterie doit d'abord être chargée.
- Attention! Après un long stockage, la capacité de la batterie diminuera.
- Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant une longue période n'atteint ses pleines performances qu'après des cycles de charge et de décharge. Une baisse substantielle du temps de fonctionnement par charge indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Vérifiez toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.

Les fiches non modifiées et les prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

- ▶ Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il y a un grand risque de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- ▶ N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ N'endommagez pas le câble. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- ▶ Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de sécurité tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive chaque fois que nécessaire réduira le risque de blessures.
- Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de soulever ou de transporter l'outil.
- Transporter des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques lorsque l'interrupteur est en position marche augmente les risques d'accident.
- Retirez toutes les clés de réglage ou clés avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé à molette ou une clé placée dans une partie rotative de l'outil électrique peut causer des blessures.
- N'essayez pas d'écarter trop les mains. Gardez vos pieds fermement sur le sol en tout temps. Cela vous permettra de garder le contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Être habillé correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles.

- S'il existe des dispositifs pour connecter les installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Ne vous attendez pas à ce que l'outil électrique fasse plus que ce qu'il peut. Utilisez le bon outil électrique pour ce que vous voulez faire. Un outil électrique sera plus performant et plus sûr s'il est utilisé dans le contexte pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas l'allumer et l'éteindre. Un outil électrique avec un interrupteur cassé est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques hors de la portée des enfants lorsqu'ils ne sont pas utilisés et ne laissez personne ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont potentiellement dangereux entre les mains de personnes non formées.
- S'occuper de l'entretien des outils électriques. Vérifiez le mauvais alignement ou la liaison des pièces mobiles, la rupture des pièces et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par un mauvais entretien des outils électriques.
- Keep cutting tools sharp and clean. Cutting tools with sharp edges are less likely to jam and are easier to control.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les pointes d'outils, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

TECHNICAL SERVICE

Votre outil électrique doit être entretenu par un spécialiste qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange standard. Cela garantira qu'il répond aux normes de sécurité requises.

- Utilisez uniquement les pièces de rechange et les accessoires recommandés par le fabricant.

MISES EN GARDE SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

- Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées

lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché ou son propre cordon. Un accessoire de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » peut rendre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique à l'opérateur.

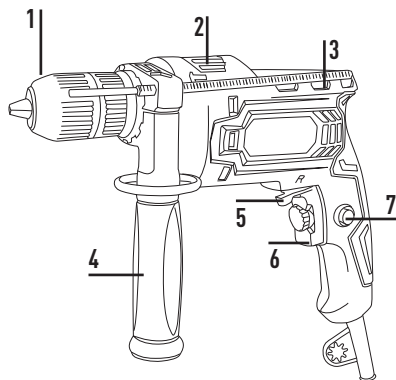
- Portez des protections auditives lors du perçage à percussion. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- Utilisez la ou les poignées auxiliaires, si elles sont fournies avec l'outil. La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- Assurez-vous que la source d'alimentation est conforme aux exigences indiquées sur la plaque signalétique de l'outil.
- N'utilisez pas l'outil dans des conditions mouillées ou humides.
- Gardez toujours la zone de travail exempte de risques de trébuchement.
- Lorsque vous utilisez la perceuse, assurez-vous toujours de porter un équipement de protection, notamment des lunettes de sécurité, des cache-oreilles, un masque anti-poussière et d'autres vêtements de protection, notamment des gants et un tablier.
- Assurez-vous que la poignée auxiliaire est correctement installée avant utilisation.
- Éteignez toujours la perceuse et débranchez la fiche d'alimentation de la prise avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires, d'entretenir, d'entretenir, de nettoyer et de ranger.
- Lors de l'installation ou du remplacement des forets et autres accessoires, assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la fiche d'alimentation est débranchée du secteur.
- Avant de connecter le cordon d'alimentation au secteur, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt.
- Vérifiez toujours la pièce à travailler avant l'utilisation et retirez toute obstruction telle que des clous, des agrafes, des vis, de la ficelle, des chiffons, des chiffons et autres débris.
- Vérifiez la position des câbles d'alimentation avant de commencer les travaux en vous assurant qu'ils sont bien éloignés de la zone de travail.
- Utilisez toujours des pinces ou un étau pour maintenir et sécuriser la pièce à travailler.
- Avant de percer, assurez-vous qu'il y a un espace approprié sous la pièce à usiner pour empêcher le foret de toucher des obstacles.
- Avant de percer des trous ou de visser dans les murs, assurez-vous de ne pas pénétrer dans une conduite d'alimentation en électricité, en gaz, en eau, etc.
- Ne changez jamais le sens de rotation du mandrin lorsque l'outil est encore en marche. Assurez-vous que le mandrin est complètement arrêté avant de modifier la rotation de la perceuse.
- Ne déposez pas l'outil à moins que l'outil ne soit éteint et que le mandrin ne soit complètement arrêté.
- Gardez les mains et autres parties du corps éloignées de la zone de

travail pendant que l'outil est en cours d'utilisation.

- Gardez les mains éloignées du dessous de la pièce à travailler pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas vos mains pour enlever la poussière, les copeaux ou autres déchets pendant que l'outil est en cours d'utilisation.
- Ne touchez pas le foret après l'opération. Le bit sera CHAUD et brûlera !
- Lorsqu'une rallonge d'alimentation est nécessaire, assurez-vous qu'elle a l'ampérage correct pour votre perceuse et qu'elle est dans un état électrique sûr.
- Déroulez complètement la rallonge si la rallonge est fournie avec un enrouleur de câble. Cela évitera la surchauffe.

LISTE DES COMPOSANTS

1. Mandrin sans clé
2. Levier de sélection
3. Butée de profondeur
4. Poignée auxiliaire
5. Levier de rotation
6. Changer
7. Bouton de verrouillage



Tension	230-240V~ 50Hz
Moteur	710W
Pas de vitesse de chargement	0-3000/min
Mandrin sans clé	13mm

Capacité de forage : Bois	25mm
Maçonnerie	13mm
Acier	10mm
Niveau de pression acoustique	LpA: 93dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de puissance sonore	LwA: 104dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de vibration	17.06m/s ² K=1.5 m/s ²

MODE D'EMPLOI

INSTALLATION ET RETRAIT DES FORETS

- 1. Ouvrez le mandrin de perçage en tenant la partie arrière du mandrin et tournez la partie avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les mâchoires soient suffisamment ouvertes.
- 2. Insérez fermement la mèche dans le mandrin. Pour serrer, tournez la section avant du mandrin (tout en maintenant la section arrière) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la mèche soit complètement installée et maintenue.
- 3. Pour retirer la mèche, ouvrez simplement le mandrin puis retirez-le à la main.

CHANGER

- 1. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour démarrer et relâchez-le pour arrêter votre perceuse. L'interrupteur marche/arrêt avec fonction de régulation de vitesse en continu.
- 2. La pression appliquée sur l'interrupteur déterminera la vitesse. Plus la pression est appliquée, plus la vitesse est rapide.
- 3. Appuyer sur le bouton de verrouillage alors que l'interrupteur à gâchette est engagé permettra à la perceuse de continuer à fonctionner sans pression constante sur l'interrupteur à gâchette.

CHANGER LE SENS DE ROTATION

1. Utilisez le levier de rotation inverse pour basculer entre la rotation dans le sens horaire et antihoraire.
- 2. Pour le perçage, utilisez la rotation vers l'avant, faites glisser le levier de rotation dans la bonne position. Pour utiliser la rotation inverse, faites glisser le levier de rotation de l'autre côté pour libérer un foret coincé.



Avertissement!

Ne changez jamais le sens de rotation lorsque le mandrin tourne, attendez qu'il s'arrête.

INSTALLATION DE LA BUTÉE DE PROFONDEUR

- 1. La profondeur de perçage peut être réglée à l'aide de la jauge de profondeur.

- 2. Insérez un foret dans le mandrin et serrez-le.
- 3. Desserrez la poignée auxiliaire et insérez la jauge de profondeur dans le trou prévu.
- 4. Déplacez la jauge de profondeur jusqu'à ce que la distance entre les pointes du foret et la jauge de profondeur corresponde à la profondeur de forage requise.
- 5. Serrez la poignée auxiliaire en tournant la poignée de la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre dans la position souhaitée.

FONCTION PERÇAGE/MARTEAU

- 1. La fonction perçage s'obtient simplement en plaçant le bouton situé sur le dessus de la machine sur le symbole 
- 2. La fonction percussion/perçage maçonnerie s'obtient en plaçant le bouton situé sur le dessus de la machine sur le symbole 

INSTALLATION DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE

- 1. Faites glisser la poignée sur la tête de l'outil.
- 2. Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller et serrer solidement [Fig.3].
- 3. La poignée auxiliaire peut être montée sur le côté gauche ou droit de la machine.
- 4. Selon la méthode de travail, la poignée auxiliaire peut être réglée dans différentes positions.



PRUDENCE!

**La machine doit être utilisée uniquement avec les deux poignées.
Ne continuez pas à utiliser une poignée auxiliaire si elle est endommagée.**

risque pour la sécurité.

ENTRETIEN

- 1. Rangez l'outil, le manuel d'instructions et les accessoires dans un endroit sûr. De cette façon, vous aurez toujours toutes les informations et pièces à portée de main.
- 2. Gardez les bouches d'aération de l'outil dégagées et propres à tout moment.
- 3. Retirez régulièrement la poussière et la saleté. Il est préférable de nettoyer avec de l'air comprimé ou un chiffon.
- 4. N'utilisez jamais d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.



ATTENTION : N'utilisez pas de produits de nettoyage pour nettoyer les parties en plastique de l'outil.

Un détergent doux sur un chiffon humide est recommandé. L'eau ne doit jamais entrer en contact avec l'outil.

Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, la tâche doit être effectuée par le fabricant, son agent ou un centre de service agréé afin d'éviter tout

ES

PT

EN

FR

ESPAÑOL



DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.



GARANTÍA

Todos nuestros productos están sujetos a la garantía legal vigente en cada momento en materia de consumo y cubre todos los fallos del fabricante en cuanto a material y calidad. Esta garantía se aplica únicamente si se han seguido las instrucciones de uso, y queda anulada en caso de que se haya forzado el aparato o se haya usado de forma indebida e inadecuada, o si lo ha reparado una persona no autorizada.

LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DEBIDA A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN DEL APARATO.

PORTUGUÊS



ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento eléctrico e electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado, não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



GARANTIA

Todos os nossos produtos estão sujeitos a garantia legal vigente em cada momento em matéria de consumo e cobre todos os defeitos de fabrico, no que se refere ao material e à qualidade. Esta garantia aplica-se apenas se tiverem sido seguidas as instruções de utilização, sendo anulada em caso de o aparelho ter sido forçado ou se este tiver sido utilizado de forma indevida e inadequada, ou se tiver sido reparado por uma pessoa não autorizada.

A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

O FABRICANTE DECLARA TODA A RESPONSABILIDADE DEVIDO A UMA INSTALAÇÃO INCORRETA DO APARELHO.

ENGLISH



WASTE

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.



WARRANTY

All our products are subject to the legal warranty in force at all times regarding consumption and covers all manufacturer's failures regarding material and quality. This warranty applies only if the instructions for use have been followed, and it is voided if the device has been forced or used improperly, or if it has been repaired by an unauthorized person.

THE INVOICE IS THE PRODUCT WARRANTY

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY DUE TO AN INCORRECT INSTALLATION OF THE APPLIANCE.

FRANÇAIS



DÉCHET

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE, il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



GARANTIE

Tous nos produits sont soumis à la garantie légale en vigueur à tout moment en matière de consommation et couvre tous les défauts du fabricant en termes de matériel et de qualité. Cette garantie s'applique uniquement si les instructions d'utilisation ont été suivies, et est annulée si l'appareil a été altéré ou utilisé de manière inappropriée et incorrecte ou s'il a été réparé par une personne non autorisée.

LA FACTURE D'ACHAT EST LA GARANTIE DU PRODUIT

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN RAISON D'UNE INSTALLATION INCORRECTE DE L'APPAREIL.



IMPORTADO POR / IMPORTED BY
www.edmproduct.com
ELEKTRO 3, S.COOP.C.L.
F-43389675

Polígono Ind. Alba
C/ Barenys, 21 - 43480 Vila-seca
Tarragona - España
FABRICADO EN / MADE IN
CHINA